

# FORUM

pentru

## MINTE, INIMA ȘI LITERATURĂ.

Nro. 7.

Duminică 12. Februarie.

1839.

### БОИЛА ВІНАРСЪЛЪИ ШІ СОЦІЕТЪЦІЛЪ ДЪ КОНТЪНІРЪ.

(К а п е т.)

Іо сокотек, кз фіешкаре ом, ші кре-  
цін аре ыа маї стржнез даторіе асз ан-  
грїжа пентрѣ вїнеае деапроапеаѣ сзѣ, аа  
анвзца пре ачеста, де есте непрїченѣт;  
аа ааѣче аа каае, де аѣ рзтзчїт; аї фаче  
кѣноскѣте чѣле стрїкзтоаре, шї аа дожнї  
сз ле пзрзсакз. Ачаств'а пофтѣше деаа  
ом леѣеа фїреаскз; кз пентрѣ ачѣїа аѣ  
антраг оаменїї ан четзцаск'а соціетате  
сз ажѣте, шї сз се ажѣте, сз апере шї  
сз се апере. Ачаств'а пофтеше деаа кре-  
цін драгостеа, сѣфлетѣа шї темелїа креці-  
нїеї, каре леагз шї оаменї де осзвїте лїмбї  
кѣ невзѣѣт'а, дараз пѣтѣрнїк'а ачѣїа ле-  
гзтѣрз а інімілор, анззторжнзѣ спре ам-  
прѣмѣтатѣа ажѣторїѣ, ка сз нѣмаї фїе  
вліні саѣ Овреї, шзрѣї с'аѣ Домнї; чї  
тоцї зн'а ан Хрїстос, каре аѣ порѣнчїт  
ѣрмзторїлор сзї шї їѣвїреа протївнїчїлор  
шї а ѣрѣторїлор сзї. Шї че інімз кѣ сж-  
ціре оменеаскз, саѣ ансѣфлатз де фокзл  
драгостеї крецінїешї есте ініма ачелѣїа, каре

вззжнз перїреа фратеаѣ сзѣ, нѣ сз мїш-  
кз, нзрѣїа де стрїкареа алтѣїа нѣї паекз.  
Дерегзторїе стржнез аре фїешдече ом шї  
крецін асз ангрїцї де сжнзтатеа, сѣфле-  
тѣа шї вѣнѣрїле аѣмецїї а деапроапеаѣ сзѣ,  
аша дараз шї а ампедека беѣтѣр'а вїнар-  
сѣлѣї, че есте ачестора атѣта стрїкзтоаре.  
Шї де мїжлочїрїле, прїн каре сар ампеде-  
ка ачаств'а венїноасз воалз ної рѣмжнїї  
трзѣѣе сз фїм маї ангрїцїцї; кз ноаѣ  
не стрїкз маї мѣлат, шї не фолосѣше маї  
пѣцін; кз деапре ної саѣ лзціт вѣстееа  
ачеа ѣѣлїтоаре, ка кѣм ам фї ачестїї па-  
тїмї маї таре ка алте неамѣрї деаацї. —  
Ромжнїї фак ан їрдеаа, прежм чеа маї  
маре парте а лзкѣїторїлор: ашѣ а попо-  
рѣлѣї де жог, саѣ а простїмеї; каре, пре-  
кѣм де о парте фїїнд непрїченѣт, нѣї ѣар-  
нїк асз фери де стрїкзчоаселеа вїнарсѣлѣї  
ѣрмзрї: ашѣ де алт'а сз апакз де о маре  
сзрзчїе; іараз економескѣа фолос дїн вїн-  
дереа шї фервереа вїнарсѣлѣї пѣрчеззторїѣ  
маї мѣлат кдеа спре алте неамѣрї. Че сз  
ціне де вѣстееа деапре ної ананїтеа стрз-  
їнілор ешїтз, кз ам фї ашѣ таре де па-  
тїм'а беѣтѣрїї кѣпрїншї, поате де аколо  
вїне, кз фїїнд антрз простїме маї таре

азцітз ачастз бєѣтѣрз, акзрѣа чеа маї маре парте о фак рѣмжнїї, фїрѣце сз афлз антрз ачєѣа маї мѣлцї бєѣторї. Ансз кз шї антрз алте гїнте кѣ ної лзкѣиторє, дѣпз пропорцїє, нѣ с'ар афла атжц'а, саз доарз маї мѣлцї, нїче де кѣт нѣ є адебзрат. Цзренїї ан ачєѣт Пїнцїпат антрѣ о формз бєѣ; крїшмеле ан сатє рѣмжнєѣї, ѣнгѣрєѣї шї Сзсєѣї, антрѣ о формз сз чаркѣ.

Мїжлочїрїле спре ампєдєкарєа бєѣтѣлѣї бїнарєѣлѣї Преоцїї ле ар пѣтєа антрєѣѣїнца маї кѣ фолос, шї а фачє ач'ѣа, аз шї маї стрѣнсз Дерєгзторїє. Бї аз маї марє крєзѣмжнт анантєа просїтїмєї; єї, маї кѣ самз дакз пїн кѣвїнчєасз пѣртаре ле аз ѣїѣт доѣждї инїмїле, лшї пот плека попорѣнїї ан орї че парте; а лор чеа де кзпєтєнїє дерєгзторїє єѣтє сїтзрпїрєа фзрзделєѣїлор шї лзцїрєа моралїтзцїї, ашадарз шї асїѣпарєа їсѣоарзлор, де ѣнде пѣрчєа ач'ѣлєа, шї рзєїпїрєа п'ѣдєчїлор, че сїтѣ анконтрз ла ачаст'а. Прєкѣм ан попорѣл де жос, ашѣ ан сїтѣл преоцєск єѣтє їзѣорѣл ашѣ мѣлтор рѣѣтзцїї.

Шї карє ар фї мїжлочїрїле спре ампєдєкарєа лзцїрєї ачєѣтїї атжтєа стрїкзтоарє бєѣтѣрї? Ач'ѣлєа, карє шї алтє неамѣрї ле аз антрєѣѣїнцат, шї ле антрєѣѣїнцазз кѣ фолос, адекз Соцїєтзцїлє де Контєнїрє.

Чєа дїнтѣї де ачєѣтєа с'аз фзкѣт ан анѣл 1813 ан Амєрїк'а ѣнїтз ан Чєтатєа Бас'т'н (Boston) а кзрѣїа сѣѣршїт фїїнд тотѣшї нѣмаї ампєдєкарєа некѣмпзтѣрїї, ан ачастз бєѣтѣрз: нѣ мѣлт фолос аз адѣс. Маї тѣрзѣѣ фѣ кѣноскѣт кз стрїкзтоарє тоатз антрєѣѣїнцарєа бїнарєѣлѣї, шї кз лзсжндѣсз кѣмпзтат'а антрєѣѣїнцарє, нѣ сз поатє ампєдєкєа некѣмпз-

тареа. Пєнтрѣ ач'ѣїа ач'ѣтєа Соцїєтзцїї ш'аз лѣат алтз андрєптарє пѣїндѣшї сѣѣршїтѣл: Контєнїрє де тот, прєкѣм де бїнарє, ашѣ де тоатє бєѣтѣрїлє дїн єл фзкѣтє. Ан анѣл 1835 с'аз афлат ан Амєрїк'а ѣнїтз ан 8000 де Соцїєтзцїї 2,000,000 де лзкѣиторї, шї атѣнчєа ан 1200 де корабїї, орї анчє лѣнгз кзлзторїє порнєа, нѣ сз лѣа нїчє о пїкзтѣрз де бїнарє; афарз де ачєєа, оцїашїлор єрє де тот опрїт. Де атѣнчєа ачєѣтєа їнстїтѣтє тот аз крєскѣт, шї дїн зї ан зї крєск шї фологїтоарєлє лор рєдѣрї. Ан Англїа сз афлз маї ан тоатє сатєлє ас'ѣмєнєа Соцїєтзцїї, єа ан чєтзцїлє чєлє марї маї мѣлтє, шї кѣпїнд партєа чєа маї марє а лзкѣиторїлор. Пїлд'а Амєрїканїлор, шї а Англїлор ѣрмжнд алтє попорѣрз, прєкѣм: Данїї, Швєзїї, Оланзїї, Нѣмцїї, Влєѣцїї, рѣшїї, ш. а. аз адѣс лє фїїнцз ѣн марє нѣмзр де ачєѣтєа, оменїрєї атжтєа фологїтоарє їнстїтѣтє, шї кѣ бѣкѣрїє сз зїтз лє амєѣнїрєа нзрєѣѣїлор, шї лє крєѣрєа дєѣцїїлор антрѣ лзкѣиторїї пѣнз атѣнчєа шї дєсѣржнєацїї, шї мїшєї \*). Ас'ѣмєнєа Соцїєтатє с'аз фзкѣт шї анѣрѣєл ансатѣл Рошїа ѣврѣѣѣлѣї, ан Комїтатѣл Бзлградѣлѣї де жос, шї поатє шї ан алтє лєкѣрї. Ної дорїм дїн тоатз инїм'а сз дїєѣ Рошїєнїї маї мѣлцї ѣрмзторї, шї сз фїє ачєѣтє антрзпїндєрї маї сїтаторнїчє, шї маї фологїтоарє кє алтєлє а ѣрѣлєнїлор.

Сѣѣршїтѣл ачєѣтор Соцїєтзцїї єѣтє контєнїрєа де бїнарє, шї де тоатє бєѣтѣрїлє дїн єл фзкѣтє ор кѣ чє нѣмє сз

\*) Мїшєл, ан ѣрѣєл сз їа ан лєк де сзрєк'нєѣѣт, їар маї анкєдчє спре цзрїлє ромжнєѣї мїшєл нє арєтз апѣс шї стрїкат моралїчєѣї. Анс. Рєдєкцїєї.

вор нѣми. Мздѣлзрїле сѣнт тоцї, каре воек асз прїмі, шї асз скрїе лн катас-тїхѣл Соціетзцїї. Лн нѣмеле прѣнчїлор шї а тѣтѣрора дїн касз, сз лгавз де обще вѣрѣацїї; сз пот тотѣшї прїмі шї ачїа, фѣрз ачїеа. Соціетатеа цїне о сзрѣз-тоаре лн тот анѣл лн каре сз адѣнз ла олаатз мздѣлзрїле, шї сз четеск нѣ-меле челор прїміцї пжнз атѣнч'а, шї ачелор скошї. Соціетатеа аре маї мареле сзѣ, саѣ Президент, шї вро кжцїва жѣрацї. Катас-тїхѣл стз ла Президентѣл, каре лн фї-їнц'а де фацз а 2 жѣрацї поате прїмі лн Соціетате орї пе цїне.

Ашзззмжнтѣл, саѣ Констїтѣцїа ѣнїї асѣменеа Соціетзцїї поате фї ѣрмзторїѣл, каре сз скрїе ла лнченѣтѣл Катас-тїхѣлѣ: „Ної дїн жос скрїшїї, кѣноскжнд кжтз стрїкаре адѣче вецїа неамѣлїї оменеск; кжт де ѣржт пзкат есте лнїнѣа лѣї Дѣмнезѣл шї а оаменїлор шї акжтора влзстз-мзцїї, шї прїмїждїї есте їсворѣл маї кѣ самз вѣтѣр'а вїнарсѣл лѣї, ка ачелїї маї стрїкзторїѣл лнѣрз тоате вѣтѣрїле вецїе; дїн ѣн'а ноастрз воїнцз, лн нѣ-меле а тоатз кас'а ноастрз, ам лнѣрат лн Соціетатеа Котенїреї де вѣ-тѣр'а вїнарсѣл лѣї лгжндѣне лнїнѣа лѣї Дѣмнезѣл шї а оаменїлор, кѣмкз дїн кѣношїнц'а сѣфлетѣлїї вом цїнеа ѣрмз-тоареле Артїкѣле:“

I. Артїкѣл. Ної не апѣкжм, кз де а-кѣм лнѣоло вїнарс, саѣ орї че дїн ел фѣкжтз вѣтѣрз, нѣ вом вѣа; нїче прѣн-чїлор, мѣрїлор, слѣжїторїлор, лѣкрзторї-лор, саѣ прѣтїнїлор носѣрї нѣ вом да; нїче вом фаче кѣ джнѣл чева негѣцз-торїе: чї дїн конѣрз дѣпз пѣтїнцз не вом стрѣдїї пе прѣтїнїї, кѣноскѣцїї, шї неа-

мѣрїле ноастрѣ аї абате дела ачастз неа-мѣлїї оменеск ашѣ стрїкзтоаре вѣтѣрз.

II. Артїкѣл. Не лгжм маї лнѣоло, кз нїче кѣ ѣн вецїв нѣ не вом лнѣоцї, чї тотѣаѣна не вом депѣрта ка де ѣн ашѣ ом, каре перзїндѣшї мїнѣа чеа дела Дѣм-незѣл датз с'аѣ фѣкжт де ѣржїсїре, тѣ-тѣрора вѣеднїк.

III. Артїкѣл. Іарзшї лгжм дрѣпт а-честїї Соціетзцїї, ка пе фїешдекаре дїн-ѣрз ної, де кѣмба саѣ вїнд вїнарс, саѣ орї че лнѣонѣтра жѣрѣнїцїї (фѣгзѣдїнїцїї) фѣкжнд, нѣ ва цїнеа ашзззмжнтѣл ачестїї Соціетзцїї, сзл скоатз аѣарз дїнѣрз мздѣлзрїле сале, шї лн адѣнаре сз лл вѣстеаскз ка ом фѣрз харакѣтзр, каре нѣ шїаѣ цїнѣт кѣвжнтѣл.

IV. Артїкѣл. Ла адѣнареа ачестїї Со-ціетзцїї, каре лн тот анѣл одатз, лн зї де сзрѣзтоаре сз ва фаче, не вом аѣла де фацз.

V. Артїкѣл. Кѣноащем шї ачела дрѣпт а Презїдентѣлїї, а прїмі пе орї цїне лн Соціетате дѣкѣмба лн фїїнц'а де фацз де дої жѣрацї сз ва апѣка кз ва цїнеа ста-тѣтеле Соціетзцїї.

Ачѣстеа сѣнт Артїкѣлїле, дѣпз жѣ-рора формз с'ар пѣтеа лнѣтемеїа Ашззз-мжнтѣл ѣнїї ачест фѣлїѣ де Соціетзцїї. де лнѣсжмнат тотѣшї есте, кз нѣ е де лїпсз сз фїе чѣле дїн тжї мздѣлзрїї томна дїнѣрз оаменїї вѣтѣорї чї де че ар кѣ-прїнде лнѣтѣе лзкжїторїї маї де оменїе, де ачѣа ар фї нздѣѣде де маї маре мѣр-ѣере лнїнѣте; кз лн Соціетатеа ѣнор вѣ-тѣорї, фїе спре орї че сѣжршїт лнѣтемеатз, нѣ мѣлцї сар вѣга.

Дѣа Чѣрїѣл, ка лїпс'а де асѣменеа лн-ѣрзпрїндѣрї шї лн патрїа ноастрз сз сѣ

СЖМТЗ ШІ СЗ ПЗТРВНАЗ ШІ ІНІМІЛЕ РЗМЖ-  
 НІЛОР! АНЦЗЛЕАПТ'А ШІ ПЕНТРВ БІНЕЛЕ ТЗ-  
 ТЗРОРА ЛЗКРЗТОАРЕА ОКЖРМДІРЕ, ДЗХЗЛА ТЖМ-  
 ПЗЛАШІ, ПОРНІТ'А ШІ АНТРЗ РЗМЖНІ ДЕЩЕП-  
 ТАРЕ, РЖЕН'А МЗЛТОР ПАТРІОЦІ ШІ ДЕ АЛТ  
 СЖНЦЕ, НЕ ДАЗ НЗД'КЖДЕ, КЗ НЗ НЕ ВА ФІ  
 ПОФТ'А АНЗЗДАРНІКЗ. ШІ ОАРЕ НЗ АР ФІ  
 РЗМЖНІІ ХАРНІЧІ, ШІ ВР'ДНІЧІ ДЕ АСЕМЕНЕА  
 АНТРЗПРІНДЕРІ? АЗ МАІ ДЕ ЖОС СЖНТ ЕІ  
 КА РОШІІ? САЗ МАІ ДЕДАЦІ ПАТІМІІ ВЕЗТЗ-  
 ЛЗШІ? НІЧЕ ДЕ КЖТ, НЗМАІ ВОЕ СЗ ФІЕ АН  
 ЧЕІ МАІ ПРИЧЕПЗЦІ, ШІ РЖЕНЗ АН ПРЕОЦІ.  
 АЧЕЩЕА НІЧЕ ОДАТЗ Н' АР РЗМЖНЕА АФАРЗ  
 ДІНТРО АС'ЕМЕНЕА СОЦІЕТАТЕ, АР АМПЛІНІ  
 О ФРЗМОАСЗ ПАРТЕ А ДЕРЕГЗТОРІЕІ САЛЕ АН-  
 ВЗЦІНДЗШІ ПОПОР'КНІІ КЗ КЗВЖНТЗЛА, ШІ КЗ  
 ПІЛАД'А АСЗ ФЕРІ ДЕ Ч'КЛЕ СТРІКЗТОАРЕ СЗ-  
 ФЛЕТЗЛАШІ ШІ ТРЗПЗЛАШІ.

АЧ'ЕСТЕА С'АЗ СКРІС ДІН СФЖРШІТЗЛА А  
 ФАЧЕ ДЕ О ПАРТЕ КЗНОСКЗТЗ СТРІКЗТОАРЕА  
 БІНАРСЗЛАШІ ФІРЕ ШІ ДЕ АЛТ'А А ДА СКЗРТЗ  
 ІДЕЕ ДЕСПРЕ ГОЦІЕТЗЦІЛЕ ДЕ КОНТЕ-  
 НІРЕ. МАІ МЗЛАТЕ СЗ ПОТ ЧЕТІ АН КАРТЕА  
 АНТІТЗЛАТЗ: Die Brantweinpest von H.  
 Zschokke Aarau 1837, ШІ ЗНГЗР'КЩЕ  
 КАЗЖ 1838. 000.

### АЗ ТРВКЗТ ВР'М'К ДЗ ДЗМЗЛАТ!

ЗІСЗ МОШЗ РАДЗ СЗСПІНЖНА КЗТРЗ ФЕ-  
 ЧОРЗЛА СЗЗ. ТІНЗРІІ ДЕ АКЗМ НЗ СЖНТ КЗМ  
 ЕРАЗ НАІНТЕ. АМІ АДЗК АМІНТЕ КЖНА ЕРАМ  
 ІО АН ВЖРСТА ТА, АМ ЕРА ПЗРЗЛА АША ДЕС  
 ПЕ КАП ДЕ ДЕАВ'К СТРЗВЗТ'КМ КЗ П'КПТЕ-  
 НЗЛА, ОБРАЗЛА АМ ЕРА РЗМЕН, ФРЗНТ'К НЗ  
 АВ'К НІЧІ О АНКРЕЦІТЗРЗ, ШІ СІМЦ'КМ АН  
 МІНЕ О ПЗТ'КРЕ КЗ КАРЕ АШ ФІ КЗТЕЗАТ ДЗ-  
 ПІІ ШІ ДЕІІ А СЗГРЗМА. ІАР ТЗ ШІ ЧЕІ МАІ

МЗЛАЦІ КА ТІНЕ, ДА Б'К АІ ПЗР ПЕ КАП, АІ  
 ПЛЕШІТ КА КЖНА АІ ФІ ДЕ БО ДЕ АНІ, ЦІСАЗ  
 АНКРЕЦІТ ФРЗНТ'К ПАРЕ КЗ ЕЩІ О БАВЗ ДІН  
 В'КЗЛА ТРЕКЗТ, ЦІАЗ АНКЕЛФЕЗІТ ФАЦА ПАРЕ  
 КЗ НЗ АІ ЧЕ МЖНЖНКА, ЦІСАЗ СЗБЦІАТ ПЗЛ-  
 ПЕЛЕ ПАРЕ КЗ ЕЩІ ЗН КОКОСТЖРК. ШІ ДЕ  
 ЗНДЕ БІН АЧЕСТ'К? ДЕЛА АНЦЕЛЕПЧІЗН'К ВОД-  
 СТРЗ ЧА ДЕШАРТЗ, КЗ КАРЕ ВОІ ТІНЗРІІ ДЕ  
 АКЗМ ЗМЕЛАЦІ СЗ НЕ АМЗЦІЦІ ПРЕ НОІ ЧЕІ  
 МАІ ВЗТРЖНІ. СЗ ФІЕ ДАТ ДЗМНЕЗЕЗ СЗ ТЕ  
 ФІЗ ЦІНЗТ АКАСЗ, СЗ НЗ ТЕ ФІЗ ДАТ КОЛО,  
 ШІ КОЛО ЛА ШКОАЛЗ, ШІ КЕЛТЗІНД БАНІІ  
 МЕІ, ЧЕІ КЗ СЗДОРІ КЗЦІГАЦІ, СЗ ТЕ ВЗД  
 АКЗМА АН ВЖРСТА ТА ЧА МАІ ФРЗМОАСЕ ДА  
 Б'К ГЖФЗІНД ШІ ТЖРЗІНДЗТЕ КА КЖНА НЗ АІ  
 АВ'К ПІЧОАРЕ. — АЗ ТРЕКЗТ ВР'М'К ДЕ  
 ДЕМЗЛАТ. ПЕ ВР'М'К КЖНА ЕРАМ ІО КОПІА,  
 МЗЛАЦЗМІТЗ ЛЗШІ ДЗМНЕЗЕЗ, МЕРУ'КМ ЧЕВА ЛА  
 ШКОАЛЗ, (СЗРАКЗ ДАСКЗЛЗ МЗРТІН ДЗМНЕ-  
 ЗЗЗ СЗЛА ІАРТЕ, КЗ БІНЕ НЕ МАІ АНВЗЦА,  
 АН ДОІ АНІ АМ АНВЗЦАТ ТОАТЕ БЗКІЛЕ, КА  
 АНКЗ ШІ СЛОВН'КМ КЖТ ДЕ БІНЕ) ШІ АН-  
 ВЗЦАМ ЧЕВА А ЧЕТІ, ШІ А СЕМНА ЛА КАТА-  
 СТІФ ПЕНТРВ ТРЕБЗІНЦА НОАСТРЕ, АПОІ МЕР-  
 У'КМ ЛА ОІ, ШІ ШЗД'КМ АКОЛО СЗФЛАЖНА КЗ  
 ФЛЗІЕРЗ ШІ КЗ ВЗЧЗМЗ ПЗНЗ ЗІЧ'З ПЗРІН-  
 ЦІІ, КЗ ЕСТЕ ВР'М'К СЗ НЕ АНСОАРЕ ШІ ДЕ  
 АЧЕА СЗ ВЕНІМ АКАСЕ, КЗ НЕ АЗ ГЗСІТ ФЕ-  
 ТІЦЕ ВЗНЕ ДЕ ФЕМЕЛІЕ, ШІ АЗ ШІ МОШІІ, ШІ  
 АША ЛЗАМ ФЕТЕЛЕ, ПРЕ КАРЕ НІ ЛЕ АЛЕУ'КЗ  
 ПЗРІНЦІІ НОСТРІ ДЕ НЕВ'КСТЕ, ШІ ТРЗІАМ  
 КЗ ДЖНСЕЛЕ КЗМ АЗ ВР'Т ДЗМНЕЗЗЗ ДРАГЗ  
 ДЕ ЕЛ. ІАРЗ ВОІ АКЗМА ЗМЕЛАЦІ КЖТЕ 20  
 ДЕ АНІ ЛА ШКОАЛЗ, АПОІ АНТОРНЖНДЗВЗ  
 АКАСЕ НЗ МАІ ЦІЦІ АЛТА ДЕ КЖТ ДЕ ІЗОВ-  
 НІЧЕ, ШІ ДЕ АМОР А ВОРБІ, ВЗ АЗЧЕЦІ КЗ  
 ДЗНЕЛЕ ШІ КЗ АНІІ ЛА ДЖНСЕЛЕ. АНЦЕНЗНКІАЦІ  
 АНАІНТ'К ЛОР, КА ЛА НІЩЕ ІКОАНЕ, ПАЖН-  
 ЦЕЦІ, ШІ ВЗ ВЗІТАЦІ Д'ККЗ АСТЗЗІ МАІ РЕЧЕ  
 ВОРБ'КЩЕ КЗ ВОІ ДІКЖТ ЕРІ, ЗМЕЛАЦІ ПЗЛА

Балѣрї, жѣкацї ка кѣнд ацї фї нїше ар-  
гацї кѣ сїмберїе, апої венїнд акасѣ плїнї  
де сомн, кѣ окїї ѣмфлацї, сѣспїнацї шї  
вѣ вѣїтацї кѣ аѣ жѣкат їѣбїта воастрѣ  
шї кѣ алтѣл. Ваї де ом! вѣ трѣче врѣмѣ  
анѣздар, апої неврѣнд а лѣа фетїцелє,  
каре вї лє алег Пѣрїнцїї де невѣсте, рѣ-  
мѣнцїї флѣкѣї пѣнѣ анѣвтрїнїцїї. Че маї  
лѣкрѣ анѣвцат! аѣ трекѣт врѣмѣ де  
демѣлт. Ам парє кѣ дѣкѣ тоцї копїї  
нострїї вор анѣвца, єї не вор стрїка  
тоате обїчїаїѣрїлє ноастре чєлє вєкї шї вор  
фачє ка шї ла ної сѣ фїє ка ла Н—ї,—  
сѣ мѣргѣ Фѣтелє кѣ Фечорїї ла Бїсѣрїкѣ,  
шї ла жок, шї сѣ лє вадѣ маї наїнте де  
че се ансоарѣ! — Доамне ферѣще! сѣ нѣ  
трєск їо а вєдѣ ачєл скандал. — Ыѣ  
трекѣт врѣмѣ де демѣлт. Ної дѣпѣ  
че не анѣрарѣм шї не мїлѣї Татѣл черєск  
кѣ Копїї, шї ка омѣла не стрѣнѣѣм маї  
мѣлцїї карє єрам маї де фрѣнте ан сат  
ла ѣн лок апої четѣм ан Часлов шї Сал-  
тїре, ба гѣсѣм ѣнде ѣнде шї кѣте о А-  
лєксандрїє, о чє картє мѣндарѣ є ачєста,  
дар анкѣ Сїндїпа! ацї снѣн фѣтѣлє мѣѣ,  
кѣ аша картє кѣ тотѣл мїаѣ пѣлѣкѣт, вєзї  
ачєл аѣ фогт фїлософї, нѣ ка вої, чє пїл-  
де не даѣ дєспрє вїкленїїлє мѣрїлор; їарѣ  
вої кѣ анѣвцѣтѣра воастрѣ чє аналтѣ зї-  
чєцї акѣма, кѣмкѣ мѣїарѣ нѣ ар фї сѣ-  
пѣсѣ єзрєбатѣлѣї, чї соаца лѣї, шї ар авѣ  
тот ачєла дрєпт пѣ дѣмє ка шї єзрєбатѣ,  
шї чє маї шїѣ єѣ чє ворѣѣї Тѣ маї дє-  
ѣнѣзї кѣ алцїї ка Тїнє анѣвцѣцї, де маї  
амї пѣнѣѣї інїма аѣзїнд ворбїлє воастре  
шї гѣндѣм ан мїнє „Сѣрачє радѣлє пѣ  
чє прѣпѣдїшї Тѣ банїї тѣї, їатѣ фечорѣл  
тѣѣ врѣ сѣ шїє маї мѣлт дєкѣт Тїнє;“  
їарѣ кѣнд тє аѣзїїѣ зїкѣнд кѣ Стѣлєлє нѣ  
сѣнт Стѣлє, чї дѣмї ка анострѣ дѣмє,

шї кѣ нѣ Соарєлє чї Пѣмѣнтѣлє сѣ ан-  
тоарчє, атѣнчє нѣ тє маї пѣтѣїѣ асѣлѣта,  
кѣчї ам вѣзѣт кѣ анѣвцѣтѣра чє мѣлтѣ  
цї аѣ стрїкат Крєдєрїї. Вєзї фѣтѣлє мѣѣ!  
Ыѣ трекѣт врѣмѣ де демѣлт. Ыѣ  
дєспрє ачєстѣ ам антрєбат прє Попа Нї-  
стор! дѣмнєзѣ сѣл їартє чє ом прокоп-  
сїт єра, шїа тот Часловѣ, Салтїрѣ, вїаца  
сфїнцїлор, шї тоате кѣзѣнїїлє де рогт,  
шї сфїнцїа сє кїємѣндѣнє пѣ маї мѣлцї,  
не чєтї дїн картѣ лѣї чє марє, шї не снѣсє  
кѣ нѣ є кѣм зїчєцї вої. Антр'о сѣрєз-  
тоарє не стрѣнєрѣм їарѣш ла дѣнѣлє,  
шї вѣзѣндѣнє кѣ ам остїнїт де атѣта лѣ-  
крѣ, скосѣїѣ пѣоска де сѣѣт кожок, карѣ  
єра плїнѣ кѣ рѣкїѣ дєл єѣн, шї зїсѣї влє-  
гословѣще, їарѣ сфїнцїа сє сє єѣкѣрѣ  
фoarтє вѣзѣнд кѣ трѣїм ан драгостє. Вєзї  
атѣнчє єра вєак єѣн нѣ ка акѣма. Ыѣ трє-  
кѣт врѣмѣ де демѣлт. Мошїї нострї  
сар антоарчє ан гроапѣ де ар шї чє зї-  
чєцї, шї чє анѣвцѣцї вої! ваї де ом! Ыѣ  
трекѣт врѣмѣ де демѣлт.

Чє зїчї Тѣ Фїѣлє? Єрї єрам ла Попа  
Ыганїє, шї мїаѣ чєтїт дїн о картє мїкѣ  
атѣтѣ нѣмє де кѣрѣцї рѣмѣнєшїї, де гѣн-  
дѣм кѣ нѣ о сѣ сє маї гатє. Чїнє аѣ пѣ-  
тѣт атѣтѣ кѣрѣцї сє скрїє? Мї аѣ арѣ-  
тат шї о хѣртїє лѣнѣгѣ кѣ нїше словє марї  
ан фрѣнє скрїєѣ, дїн карє чєтѣ чє фак  
Тѣрѣїї, Мѣскалїї, Нѣмцїї, Ынѣѣрїї ш. а.  
Шїї тѣ чє хѣртїє єстє ачєл?

Фечорѣл. Да тоате кѣтє амї зїсѣшї  
маї наїнтє Таїкѣ, нѣ врѣѣ ацї рѣснѣндє  
нїмїка, шїїнд кѣт їє де грєѣ ѣнѣї ом ан-  
чєлєпт а анѣвца прє ачєла, карє єстє ан-  
прєсорат де антѣнѣрєкѣл орєїрїї а обїчѣ-  
їѣрїлор вєкї, карє нѣмаї, чє стѣ анїнтѣ  
окїлор лѣї вѣдє, прє карє крєдїнцє дєшар-  
тѣ лл поартѣ, ка шї калѣла де кѣпѣтѣрѣ,

ші пентрѣ ачѣм нѣ врѣмѣмъ ала сѣмъ шіе, де-кжт ачѣм, че аѣ аѣзѣт дѣла Псалтѣ, сѣмъ Даскѣмъ, сѣмъ дѣла вѣре бѣвѣ, каре тоате Кѣрѣле ле нѣмѣше Салтѣре, сѣмъ Алексан-дріе, каре кѣношѣнца, ші конвѣрсація кѣ о фѣтѣцѣмъ ашѣлѣпѣтѣмъ о шіне де маре прѣханѣ, каре се ашѣларѣ, пентрѣ кѣмъ лѣ сѣмъ Пѣрѣнѣцѣ кѣ есте врѣмѣмъ, ші ашѣ іа мѣіере дѣн обѣчѣаѣмъ, іарѣ нѣ дѣн пѣзѣтѣре. Де-спре тоате ачѣстѣмъ зѣк, нѣ врѣмѣмъ сѣмъ рѣ-спѣмъд нѣмѣка, кѣмъ мѣ ар трѣвѣі ашѣмъ врѣ-ме а ші ле десволта тоате, ші нѣмаѣмъ врѣмъ сѣмъ рѣспѣмъд аѣча ла чѣле че маѣмъ ашѣтре-бат маѣмъ нѣнѣте: Кѣрѣтѣіка ачѣм, ашѣ каре зѣчѣ дѣта кѣмъмъ Пѣпа Яганѣе аѣмъ чѣтѣт а-тѣтѣмъ нѣме де Кѣрѣцѣі рѣмъжнѣшѣі, есте Ка-талогѣмъ Кѣрѣцѣіор рѣмъжнѣшѣі, каре се афѣмъ ашѣмъ Лѣвѣрѣрѣа дѣ-лѣі Рѣманѣв ашѣмъ Бѣкѣрѣшѣі, дѣн ачѣста вѣі пѣтѣмъ кѣноаѣше Таѣкѣ, кѣте пѣшѣрѣі аѣмъ фѣкѣт рѣмъжнѣі ашѣтрѣмъ дѣмѣнарѣмъ нѣмъмълѣі сѣмъ. Іарѣмъ хѣртѣа чѣмъ маре, каре есте скрѣісѣмъ кѣмъ слѣве сѣмъ маѣмъ бѣне кѣмъ Лѣ-тере марѣі ашѣмъ фѣрѣнѣте, есте Газѣта де Тран-сѣлѣванѣа, ашѣ карѣмъ се скрѣісѣмъ тоате чѣлѣмъ, че се фѣк ашѣмъ ашѣме, ші сѣмънѣт врѣмѣнѣче де шѣмът.

Т а т а. Бѣне, да кѣмъ ші ачѣла каре скрѣіе ачѣстѣмъ, чѣ сѣмъ ашѣтѣмъпѣмъ ла мѣс-калѣі, Тѣлѣанѣі, Нѣмъцѣі, Шѣнгѣрѣі, ші ла ашѣте попарѣе?

Ф е ч о р ѣ. Шѣшор Таѣкѣ. Газѣте де а-чѣстѣмъ сѣмънѣт фѣларѣте мѣлате ла ашѣте Нѣмъмърѣі, ба ші ла рѣмъжнѣі дѣн Цѣра-рѣмъжнѣісѣмъ, ші дѣн Молдова, пѣгѣвѣз нѣмаѣмъ кѣмъ сѣмънѣт о-прѣте а трѣчѣе ла нѣі, ші де аколо скоа-те рѣдакѣія ші ле тѣмъмъчѣаѣше пѣз рѣмъж-нѣе. Мѣлате ашѣкѣрѣрѣі се ашѣпѣрѣтѣшѣеск рѣдак-ѣіей дѣла ашѣі оаменѣі вѣнѣі прѣн Скрѣісѣіорѣі, каре ашѣпѣз ачѣмъ се фѣк пѣбѣліче прѣн Га-зѣтѣмъ, ші аша чѣне чѣтѣмъше Газѣтеле, шіе

орѣ че ашѣтѣмъпѣларѣе де кѣпѣтенѣе сѣмъ фѣ-кѣт ашѣмъ дѣме.

Т а т а. Фѣрѣмос ашѣкѣрѣмъ ашѣсѣмъ дѣкѣз рѣ-дакѣія шіе, че се ашѣтѣмъпѣмъ ашѣмъ цѣрѣле де депарѣте, пентрѣмъ че нѣ шіе че се ашѣтѣмъ-пѣмъ ші ла нѣі п. ѣ. ашѣмъ Сѣтѣмъ дѣнѣг, ашѣмъ Бран, Зѣрнѣшѣі, ла Тоѣхан, ші ашѣмъ ашѣт лѣк?

Ф е ч о р ѣ л. Ші дѣн Сѣтеле нѣмѣтѣ, ші дѣн ашѣте Сѣте се скрѣісѣмъ ашѣтѣмъпѣмърѣіле врѣмѣ-нѣче де шѣмът ашѣмъ Газѣтѣмъ, дѣкѣз чѣнеба ле фѣче рѣдакѣіей кѣноскѣте. Яѣ нѣ чѣтѣірѣмъ маѣмъ дѣшѣнѣзѣі, кѣмъмъ ашѣмъ Сѣтѣмъ Пѣшѣтѣш аѣмъ мѣрѣіт Іѣсон Гроаѣзѣмъ ашѣмъ вѣрѣтѣмъ де 120 де ашѣі? ашѣмъ Канѣта кѣмъ шѣн воѣнѣік фѣ прѣн нѣнѣнѣрѣчѣіре де ашѣтѣмъ пѣшѣкат. ашѣмъ Тоарѣмъ, кѣмъ ашѣфѣрѣісѣітѣмъла де Шѣідов ашѣшѣлѣз пѣ бѣ-тѣмъла рѣмъжн, ші ашѣжнѣдѣі бѣанѣі ашѣмъ тѣнѣе кѣт де бѣне, ші кѣте ашѣте ашѣтѣмъпѣмърѣі.

Т а т а л. Яшаѣ. ашѣсѣмъ де шѣнѣе шѣісѣмъ ѣш че іе Парѣісѣмъ, Бѣда, Пѣшѣа, Лонѣдра, Нѣв-Іоркѣмъ ш. а. дѣкѣз ѣш нѣ ашѣмъ ашѣвѣцѣат де ачѣстѣмъ, ашѣі че фѣлѣс ашѣмъ авѣмъ ѣо, ші ашѣ шѣі ка мѣне, чѣтѣнѣд Газѣта ачѣста?

Ф е ч о р ѣ. Ші ачѣстѣмъ аѣмъ фѣст дѣ-лѣі Рѣдакѣіор прѣмъ бѣне кѣноскѣте, дѣшѣ пентрѣмъ Шѣшорарѣмъ чѣтѣіторѣіор, кѣмъ ѣшѣі дѣ-та ші ашѣшѣі, сѣмъ ашѣнѣрѣіжѣіт а пѣше о Географѣе кѣт де скѣрѣтѣмъ ашѣмъ Газѣта дѣла ашѣ. 1838 дѣла Нр. 7. пѣнѣз ла Нр. 9. ачѣста дѣрѣз трѣвѣе маѣмъ де мѣлате орѣі чѣтѣітѣмъ, пѣнѣз те вѣі дѣда кѣмъ нѣмѣле Орашѣлѣор, Цѣрѣіор, По-парѣлѣор, ашѣі ашѣдѣлѣчѣнѣдѣшѣісѣмъ чѣтѣірѣмъ Газѣтеі, вѣі кѣноаѣше ші фѣлѣсѣмъла, каре ашѣмъ ашѣдѣче.

Т а т а. Бѣне зѣчѣі Фѣіле, ашѣсѣмъ сѣмънѣм че есте прѣцѣмъ а ачѣстѣіі Газѣте.

Ф е ч о р ѣ. Нѣмаѣмъ пѣтрѣмъ фѣіорѣнѣцѣі де ар-шѣінт пѣ шѣн ашѣ, сѣмъ 12 цѣванѣцѣі кѣмъ Фѣл пентрѣмъ мѣнѣте, інѣмъз, ші лѣітерѣатѣрѣзѣ.

Тата. Аферім! нѣмаї 12 цванці сз  
даз іо пентрѣ о хѣртіе, кѣм нѣ?

Фечор. Аз ці сз паре мѣлт Таїкѣ  
ѣн цванціг пе лѣнѣ.

Тата. Да кѣм се нѣ фіе мѣлт, че  
ам іо дела хѣртіа ачѣа? о четеск, ші о  
лапѣд. Маї бїне воїѣ да іо ан тоатѣ лѣна  
ѣн цванціх пѣ рѣкіѣ, макѣр кѣ азѣѣм дела  
даскѣлаѣ Іаков, каре нѣ ціѣ де ѣнде аз  
кѣпѣтат Фоѣ воастрѣ пентрѣ мїнте, іні-  
мѣ, де карѣ маї жос те вої антреба, кѣ  
ар фї скріс чїнеба, кѣм кѣ рѣкіѣ є стрї-  
кѣторїѣ; кѣчї атѣнча ціѣ чеба пентрѣ мїн-  
те шї інімѣ, кѣ де се шї голѣше плос-  
ка, єѣ мїрос ла дѣнса шї сімт кѣ аз фост  
рѣкїѣ ан іа, іарѣ дела Фоѣ воастрѣ нѣ  
ам нїміка.

Др. Васїч.

(Ва ѣрма.)

## Stihuri rostite

де ѣн Школарїѣ ан Вксамѣнѣ дїн шкоа-  
ла ромѣнеаскѣ ан Брашов, ла 1839  
Феврѣарїе 8.

Зїорї сз івеск — соареле рѣсаре,  
— нѣї кѣ пѣтїнѣз ноапте сз маї фїе,  
ѣпѣне чаѣа, че не домнеа тѣре,  
Черїѣла пофѣѣше, мїнѣтѣла сз віе,  
— ан каре вісѣл? че ѣмѣла прїн мїнте,  
сзш? ѣнеаскѣ ѣн адѣвѣр фѣрѣїнте.

Пѣрѣсіта мѣзѣ вѣз? кѣ'ш кѣѣтѣ лок  
сз сз 'нтоаркѣ, кѣ соаѣз д'їнпрѣѣнѣ  
ла дѣмнеѣеескѣла? Паладеї жок;  
Фїї трѣаз неपोате! — черїѣц'сз рѣсѣѣнѣ  
ан марѣї лініше, — віфорѣла тѣче,  
Зѣфїрїї лѣї сѣфлѣз вѣнтѣрї де пѣче.

Рѣдїкѣ'цї канѣл? — шї прївѣше ан лѣме  
ла наѣї ч' одатѣ 'н неѣѣрѣ зѣчеа,  
Чаркѣ, — іспїтѣше, кѣм де п'алор нѣме  
с'а пѣтѣт ѣерѣе чаѣа чеї копѣреа?  
Жѣртфїнда пѣтерї, — шї кѣѣете ѣнїте,  
Спрѣа дѣѣпѣта мїнѣї, шї женїї тѣмпїте.

Прѣств пѣцїн! — шї шї ла ної сосеше  
дѣмнеѣеескѣла ачѣл? дорїт мїнѣт,  
ѣнде дѣхѣла, шї іѣвїреа фїрѣше  
неа траѣе сз кѣѣтѣзм че ам пердѣт.  
Нѣмаї фокѣла, шї рѣвѣна сз н' алїне  
неѣѣра'ї ѣгарсѣ, — шї лѣмїна віне.

Я. М.

## АГВМЪНАРВ ШІ АНТРЕВЪРІ.

ан зїлеле трѣкѣте ѣн ом амѣзѣат  
дѣзїнда пе ѣн школарїѣ, кѣт де рѣѣ вор-  
вѣше лѣтїнеше, зїсѣ кѣтрѣ прїетїнѣла сзѣ  
ан глѣмѣ шї кѣ чеа маї кѣрат кѣѣет:  
„де ар амѣїа Чїчеро дїн морѣї шї ар дѣзї  
стрїкѣнда астфелїѣ лімеа са, кѣзѣнда ан  
деснѣдежде де а о маї пѣтѣа андрѣпта  
ар мѣрї іарѣш андатѣ.“ Оаре де ар дѣзї  
мареле Чїчеро ачѣсте кѣвїнте, абѣарѣар прї-  
чїнѣ ка ѣн фїлософ че єра, асѣ мѣнїа пе  
ачѣла глѣмїторїѣ, саѣ зїмѣїнда с'ар сімѣї  
лінгѣшїт де ачѣла сдѣравѣн каракѣтер ал сзѣ,  
че є вреднїк а фї поменїт ан ачѣст анѣелес?

вѣстїтѣла оратор ал Англїї Brougham  
(анекдотѣ єсте ачѣаста), прїмѣлѣндаѣсѣ кѣ  
прїетїнѣла сзѣ пе лѣнѣз темсе, ал антїм-  
пїнѣ ѣн гѣнѣав пентрѣ о трѣлѣз че абѣа  
кѣ дѣнса. дѣпѣртѣндаѣсѣ ачѣста, зїче прїе-  
тїнѣла кѣтрѣ Brougham: „дордѣле, аѣ  
н'аї абѣа кѣф сз даї прѣлекѣїї дїн ор-  
торїе ла ачѣст гѣнѣав? дордѣла рѣсѣз кѣ  
плѣчере, лѣсѣнда дїскѣрѣѣла ант'ратѣта. Оаре

АВЕА ЧЕНЕРОСЪА АЧЕСТ БЪРБАТ, ПРИЧИНЪ КЪТ  
ДЕ МІКЪ АСЪ ВЪТЪМА АН КЪВІНТЕЛЕ ПРІЕТІ.  
НЪАЪ СЪЪ?

Дої Літераторї, кѣнокѣцї ка дої лѣ  
чаферї дїн тоцї амвѣцїцї ѣнеї нацїї дїн-  
тр'о царѣ, прецѣте шї мѣсѣрате остене-  
ліле лор кѣ мѣсѣра віецїї де вечї, кѣмпѣ-  
ніте мерїтеле лор АН кѣмпѣзна інімілор мѣ-  
мітоаре а контїмпоранїлор сѣї, фѣсерѣ поф-  
тїцї дѣвнѣзіле дїн гламѣ, ка сѣ кѣлатї-  
беѣ ѣн діалект ал лїмбеї, че є де тот кѣ  
непѣтїнѣ ал кѣлатїва; ачѣаста єра гламѣ  
шї нічї крїтїкѣ чѣл маї страшнїк сѣѣ піс-  
машѣ чѣл маї андеволїт нѣ о поате прїві  
дежт нѣмаї ка гламѣ, іар нѣ саркасм.  
Антреѣзм, оаре поате чїнеѣ сѣ іа ачѣа  
гламѣ асѣпра сѣ, орї маї бїне сѣшї цїе  
чїнсте, кѣмкѣ дѣпѣ че о нацїе іаѣ кѣнос-  
кѣт фѣѣмосѣ дѣх шї пѣтѣрнїкѣ талант,  
ачѣаста вреа сѣ о доведеаскѣ прїн ачѣеа,  
кѣ ал пофтеѣе а сѣѣѣршї лѣкрѣрї кѣ не-  
пѣтїнѣ?

Редакторѣ Г. Барїц.

### АНЦІІНЦІАРЪ ДЪ ЛІТЪРАТУРЪ ПА- ТРІОТІКЪ.

Чїне дїнтре лїтерациї шї педагогїї па-  
трїї нѣ кѣноаѣе пе Фрїдр. Фїл. Вїлмєн  
шї непрецѣта лѣї карте „Прїетїнѣ прѣн-  
чїлор немцї?“ ачѣаста єсте асѣѣзї традѣсѣ  
АН ромѣнеѣе де домнѣ І. М. Мекѣшї,  
Нароѣ євангелїчѣск (сѣѣсѣск) дела рѣсѣор шї  
тїпѣрїтѣ АН Сїбіѣ сѣпт тїтѣлѣ: „Прѣ-  
тенѣ сѣѣ вїоторїѣл де бїне ал прѣнчї-

лор шї а тїнерїмеї романѣцї, о кар-  
те фоарте фолосїтоаре, каре пре сама шко-  
лелор шї а Нородѣлѣї романеск дїн нем-  
цїе спре романїе оѣѣ традѣсо (ѣрмеѣѣ нѣ  
меле Традѣкѣторїѣлѣї ка маї сѣс.) Сїбіѣ,  
тїпѣрїтѣ АН тїпографїа ноѣѣнїлор лѣї  
М. де Хоѣмеїстер.“

Іатѣ Ромѣнїлор ѣн дар прїїміт дела  
компатрїота вїоастѣѣ Нацїе сѣѣсѣскѣ! АН-  
трѣ адеѣѣр, нічї ѣн ромѣн нѣ пѣтеа сѣ  
алеѣгѣ о карте маї бїне антокмїтѣ шї  
маї фолосїтоаре пентрѣ тїнерїмеа нацїеї  
сале; шї ної преѣѣм пентрѣ алте фѣчѣрї  
де бїне а ѣнор лїтерациї сѣсї (Клемеѣс гра-  
матїка ш. а.) аша шї пентрѣ ачѣаста карте  
сѣнтем даторї кѣ мѣлѣѣмїтѣ остенїто-  
рїѣлѣї Домн Традѣкѣторїѣ, каре н'ѣѣ пре-  
ѣетат антр'ачѣст кїп а жѣрфї време шї  
ѣанї пентрѣ бїнеле нострѣ. О доѣадѣ ноѣѣ,  
кѣ патрїоцїї ноѣрї дореск, ка ромѣнїї ан-  
кѣ сѣ грѣѣеаскѣ одаѣѣ а мерѣе кѣ пашї  
маї іѣцї пе калеа кѣтрѣ лѣмінаре! АН  
Брашов сѣ аѣлѣ ачѣастѣѣ карте ла лїѣре-  
рїа д-лѣї в. Немет АН тѣргѣл грѣѣлѣї.  
Преѣѣл лї єсте нѣмаї 1 Фл. 10. арѣ.

### Sententii alese.

Нѣ єсте аша дѣлѣе, асѣ ѣдеа чїнеѣа  
кѣ шѣѣ ісѣжнїт, преѣѣм є нѣкѣѣїторїѣ  
асѣ ѣдеа аншелат.

Plinius.

О сѣпѣраре ѣшоарѣ арѣ кѣвїнте.

О сѣпѣраре грѣа єсте мѣтѣ.

Seneca.

Оѣ дѣ аѣарѣ АН прїѣ. тїпографїа лѣї Ісаѣн Гѣтѣ.